

Zmluva o výpožičke
nehnutel'ného majetku štátu č. CPZA-ON- 2015/007099-002

uzatvorená v zmysle § 13 zákona NR SR č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 278/1993 Z. z.“) a § 659 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „zmluva“)

Zmluvné strany

POŽIČIAVATEĽ : Slovenská republika zastúpená
Ministerstvom vnútra Slovenskej republiky
Sídlo: Pribinova 2, 812 72 Bratislava
zastúpený : plk. JUDr. Milan KRČMÁRIK, riaditeľ Centra podpory Žilina
na základe plnomocenstva č. p.: KM-OPS-4-2015/000431-039
zo dňa 15.7.2015
IČO: 00151866
DIČ: 2020571520
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
IBAN: SK78 8180 0000 0070 0018 0023
(ďalej len „požičiavateľ“)

a

VOYPOŽIČIAVATEĽ: Športové centrum polície
sídlo: Romanova 37, 851 02 Bratislava
zastúpený : Ing. Marián Kukumberg, riaditeľ,
IČO: 00735353
DIČ: 2021779430
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
IBAN: SK09 8180 0000 0070 0016 9334

SPOROVÉ CENTRUM	
Došiel:	26-02-2016
Číslo:	SCP-132/2015
Prílohy:	5 k. 10 v

(ďalej len „vypožičiavateľ“)
(ďalej spolu ako „zmluvné strany“)

Článok I.
Predmet a účel výpožičky

1. Slovenská republika je výlučným vlastníkom administratívnej budovy, súpisné číslo 4056, v Martine na ulici Komenského 2 postavenej na pozemku registra „C“ parc. č.840/4, zapísanej na liste vlastníctva číslo 7094, katastrálne územie Martin, obec Martin v katastri nehnuteľností katastrálneho odboru Okresného úradu Martin, ktorý je v správe Ministerstva vnútra Slovenskej republiky (ďalej len „stavba“). Celková plocha stavby je 3609,6 m².
2. Predmetom výpožičky je nebytový priestor miestnosť č. A1.03.307 v celkovej výmere 18,90 m² nachádzajúci sa na 3. nadzemnom podlaží stavby uvedenej v ods. 1 tohto článku. Nebytový priestor je vyznačený na pôdoryse 3. nadzemného podlažia stavby, ktorý tvorí prílohu 1 tejto zmluvy (ďalej len „nebytový priestor“).
3. Požičiavateľ prenecháva na základe odovzdávacieho protokolu podpísaného zástupcami oboch zmluvných strán do bezodplatného užívania vypožičiavateľovi nebytový priestor.
4. Nebytový priestor sa vypožičiava za účelom vykonávania administratívnej činnosti.

5. Nebytový priestor je na základe Rozhodnutia o dočasnej prebytočnosti majetku štátu č.p. CPZA-ON-2015/006759-003 zo dňa 8.10.2015 vyhlásený za dočasne prebytočný majetok štátu.

Článok II.

Predpokladané prevádzkové náklady

1. Požičiavateľ bude vypožičiavateľovi zabezpečovať za úhradu poskytovanie služieb spojených s užívaním nebytového priestoru a to elektrickú energiu, teplo, vodné, stočné a zrážkové vody.
2. Zálohové platby za prevádzkové náklady za služby spojené s užívaním nebytového priestoru boli určené ročne vo výške **224,40 €** nasledovne:

a) elektrická energia	18,00 €,
b) teplo	168,00 €,
c) vodné	14,40 €,
d) stočné, zrážkové vody	24,00 €.
3. Vypožičiavateľ sa zaväzuje uhrádzať zálohové platby za prevádzkové náklady za služby spojené s užívaním nebytového priestoru ročne vo výške 224,40 € na účet požičiavateľa **IBAN SK7881800000007000180023** a to do 30.6. príslušného kalendárneho roku bez vystavenia faktúry
4. Ročné vyúčtovanie prevádzkových nákladov za poskytované služby spojené s užívaním nebytového priestoru predloží požičiavateľ vypožičiavateľovi do 31. mája nasledujúceho roka. Podkladom pre vyúčtovanie budú vyúčtovacie faktúry od dodávateľov energií a skutočná spotreba energií:
 - elektrická energia – ročná spotreba 97,2 kWh určená paušálne podľa používaných elektrických spotrebičov (18 ks neónových trubíc, každá o výkone 36 Wh s dobou svietenia 150 h za rok),
 - vodné stočné – ročná spotreba 16,4 m³ na 1 osobu a rok určená na základe Prílohy 1 k vyhláske MŽP SR 397/2003 Z.z.,
 - teplo, zrážkové vody spotreba určená pomernou časťou prenajatej plochy k celkovej ploche miestností v budove (18,90 m² : 3609,6 m²) t.j. 0,52%.Pri vzniku nedoplatku má vypožičiavateľ povinnosť uhradiť ho v lehote do 30 dní od vystavenia faktúry.
5. V prípade neuhradenia predpísaných platieb za prevádzkové náklady spojené s užívaním nebytového priestoru v lehote splatnosti má požičiavateľ právo na úroky z omeškania za každý aj začatý deň omeškania v zmysle nariadenia vlády SR č. 87/1995 Z. z., ktorým sa vykonávajú niektoré ustanovenia Občianskeho zákonníka v platnom znení.
6. Zaplatením úrokov z omeškania nie sú dotknuté nároky zmluvných strán na náhradu škody.
7. Vypožičiavateľ sa zaväzuje uhrádzať vyúčtované úroky z omeškania na účet požičiavateľa **IBAN SK2781800000007000179874** na základe osobitnej faktúry vystavenej požičiavateľom. Splatnosť faktúry je 30 dní odo dňa jej vystavenia.

8. Faktúra musí obsahovať náležitosti daňového dokladu podľa zákona č. 222/2004 Z.z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov. V prípade, že faktúra tieto náležitosti nebude obsahovať vypožičiavateľ je oprávnený vrátiť ju požičiavateľovi, pričom nová lehota splatnosti začne plynúť až dňom doručenia novej faktúry.
9. Ustanovenia ods. 5. tohto článku sa neuplatnia v prípade zásahu vyššej moci na strane vypožičiavateľa. V prípade zásahu vyššej moci je vypožičiavateľ povinný túto skutočnosť ihneď oznámiť požičiavateľovi a preukázať jej trvanie.

Článok III.

Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Požičiavateľ sa zaväzuje odovzdať vypožičiavateľovi nebytový priestor do užívania v stave spôsobilom na riadne užívanie, zabezpečovať funkčnosť všetkých štandardných zariadení a zabezpečovať riadne plnenie služieb, ktorých poskytovanie je s užívaním nebytového priestoru spojené.
2. Vypožičiavateľ zodpovedá v plnom rozsahu za plnenie predpisov bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci v súlade s vyhláškou č. 59/1982 Zb. Slovenského úradu bezpečnosti práce, ktorou sa určujú základné požiadavky na zaistenie bezpečnosti práce a technických zariadení a s vyhláškou č. 508/2009 Ministerstva práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky, ktorou sa ustanovujú podrobnosti na zaistenie bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci s technickými zariadeniami tlakovými, zdvíhacími, elektrickými a plynovými a ktorou sa ustanovujú technické zariadenia, ktoré sa považujú za vyhradené technické zariadenia, zákonom č. 314/2001 Z. z. o ochrane pred požiarom v znení neskorších predpisov a ďalších všeobecne záväzných právnych predpisov upravujúcich oblasť bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci a požiarnej ochrany.
3. Vypožičiavateľ umožní požičiavateľovi vstup do nebytového priestoru za účelom vykonania bežných revízií, údržby a opráv.
4. Vypožičiavateľ je povinný bez zbytočného odkladu oznámiť požičiavateľovi potrebu opráv, ktoré má požičiavateľ urobiť, inak vypožičiavateľ zodpovedá za škodu, ktorá nesplnením povinností vznikla.
5. Pri vzniku škody v nebytovom priestore zavinennej vypožičiavateľom sa tento zaväzuje odstrániť ju na vlastné náklady. Vypožičiavateľ na svoje náklady vykonáva upratovanie a bežnú údržbu v nebytovom priestore.
6. Akékoľvek zmeny na nebytovom priestore môže vypožičiavateľ vykonať len s písomným súhlasom požičiavateľa. Vypožičiavateľ môže požadovať úhradu nákladov spojených so zmenou na nebytovom priestore, len ak požičiavateľ dal predchádzajúci písomný súhlas so zmenou a súčasne sa zaviazal uhradiť tieto náklady. Vypožičiavateľ nemá prednostné právo na kúpu nebytového priestoru.
7. Vypožičiavateľ nie je oprávnený prenechať nebytový priestor nájmu, podnájmu alebo výpožičky inej fyzickej alebo právnickej osobe.
8. Vypožičiavateľ môže nebytový priestor užívať len v rozsahu určenom touto zmluvou.

9. Vypožičiavateľ je povinný po skončení nájmu odovzdať nebytový priestor na základe písomného odovzdávajúceho protokolu v stave, v akom ho prevzal s prihliadnutím na obvyklé opotrebenie, spôsobená škoda bude vyúčtovaná požičiavateľom.

Článok IV.

Doba trvania zmluvy a spôsoby ukončenia zmluvy

1. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to na päť rokov odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy.
2. Túto zmluvu je možné ukončiť pred uplynutím doby, na ktorú bola uzatvorená:
 - a) písomnou dohodou zmluvných strán,
 - b) písomnou výpoveďou jednej zo zmluvných strán aj bez uvedenia dôvodu, pričom výpovedná doba je jednomesačná a začína plynúť prvým dňom mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola písomná výpoveď doručená druhej zmluvnej strane,
 - c) písomným jednostranným odstúpením od zmluvy zo strany požičiavateľa z dôvodu, že:
 - vypožičiavateľ užíva nebytový priestor v rozpore s účelom zmluvy uvedeným v čl.1 bod 4. tejto zmluvy,
 - vypožičiavateľ aj napriek predchádzajúcemu písomnému upozorneniu porušuje povinnosti vyplývajúce z tejto zmluvy,
 - požičiavateľ bude nebytový priestor potrebovať na plnenie svojich úloh,
 - nebytový priestor nie je možné riadne užívať z dôvodu zásahu vyššej moci,
 - d) písomným jednostranným odstúpením od zmluvy zo strany vypožičiavateľa, ak nebytový priestor nemôže riadne užívať za účelom uvedeným v čl. 1 bod 4. tejto zmluvy bez jeho zavinenia (napr. z dôvodu zásahu vyššej moci).
3. Odstúpenie od zmluvy musí mať písomnú formu. Musí sa v ňom uviesť dôvod odstúpenia a musí byť doručené druhej zmluvnej strane. Odstúpenie od zmluvy nadobudne právne účinky okamihom jeho doručenia druhej zmluvnej strane.
4. Za vyššiu moc sa považujú prípady, ktoré nie sú závislé od vôle zmluvných strán a ani ich zmluvné strany nemôžu priamo ovplyvniť ako napr.: vojna, mobilizácia, povstanie, živelné pohromy, požiare, embargo, karantény a pod.
5. Vypožičiavateľ je povinný odovzdať nebytový priestor požičiavateľovi do 3 dní odo dňa doručenia písomného odstúpenia od zmluvy požičiavateľom.

Čl. V.

Spoločné a záverečné ustanovenia

1. Zmluvu o výpožičke možno zmeniť len na základe písomnej dohody oboch zmluvných strán. Zmluvné strany sa dohodli, že na účely tejto zmluvy sa považuje za riadne doručenie každá poštová alebo kuriérska zásielka zaslaná na adresu pre doručovanie, a to aj v prípade, keď si dotknutá zmluvná strana ako adresát odmietne prevziať poštovú alebo kuriérsku zásielku, alebo uplynie lehota na jej odber na pošte alebo u kuriéra. V takom

prípade nastanú účinky doručenia márnym uplynutím posledného dňa odbernej lehoty.
Adresou pre doručovanie je v prípade požičiavateľa adresa zaslaná na:
Ministerstvo vnútra SR, Centrum podpory Žilina
Kuzmányho 26,
012 23 Žilina

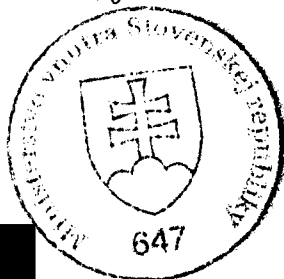
a v prípade vypožičiavateľa je adresou pre doručovanie:

Športové centrum polície
Romanova 37,
851 02 Bratislava 010 03 Žilina.

2. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom udelenia súhlasu Ministerstva financií SR s výpožičkou nehnuteľného majetku štátu v súlade s §13 ods. 9 zákona č. 278/1993 Z. z. a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv.
3. Vzťahy, práva a povinnosti zmluvných strán neupravené touto zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 278/1993 Z. z. a zákona č. 40/1964 Zb Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a ďalšími všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými na území SR.
4. Zmluvné strany vyhlasujú, že ich zmluvná vôľa nie je ničím obmedzená, na tejto zmluve sa dohodli dobrovoľne, prejav ich vôle je slobodný a vážny a nebol vykonaný v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok, bola pred podpisom zmluvnými stranami prečítaná a nakoľko doslovné znenie tejto zmluvy je v plnom súlade s prejavom zmluvných strán tejto zmluvy, zmluvné strany túto zmluvu podpisujú.
5. Zmluva je vyhotovená v piatich (5) rovnopisoch s platnosťou originálu, z ktorých jeden (1) rovnopis si ponechá Ministerstvo financií SR a po dva (2) rovnopisy dostane každá zmluvná strana.
6. Súčasťou tejto zmluvy je príloha 1: pôdorys 3. nadzemného podlažia stavby.

Požičiavateľ :

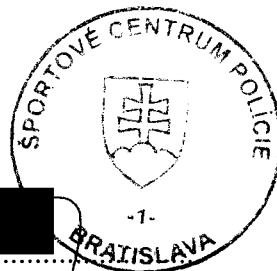
V Žiline, dňa 29. 10. 2015



plk. JUDr. Milan Krčmárík
riaditeľ Centra podpory Žilina

Vypožičiavateľ:

V Bratislave, dňa 4. 11. 2015



Ing. Marián Kukumberg
riaditeľ Športového centra polície